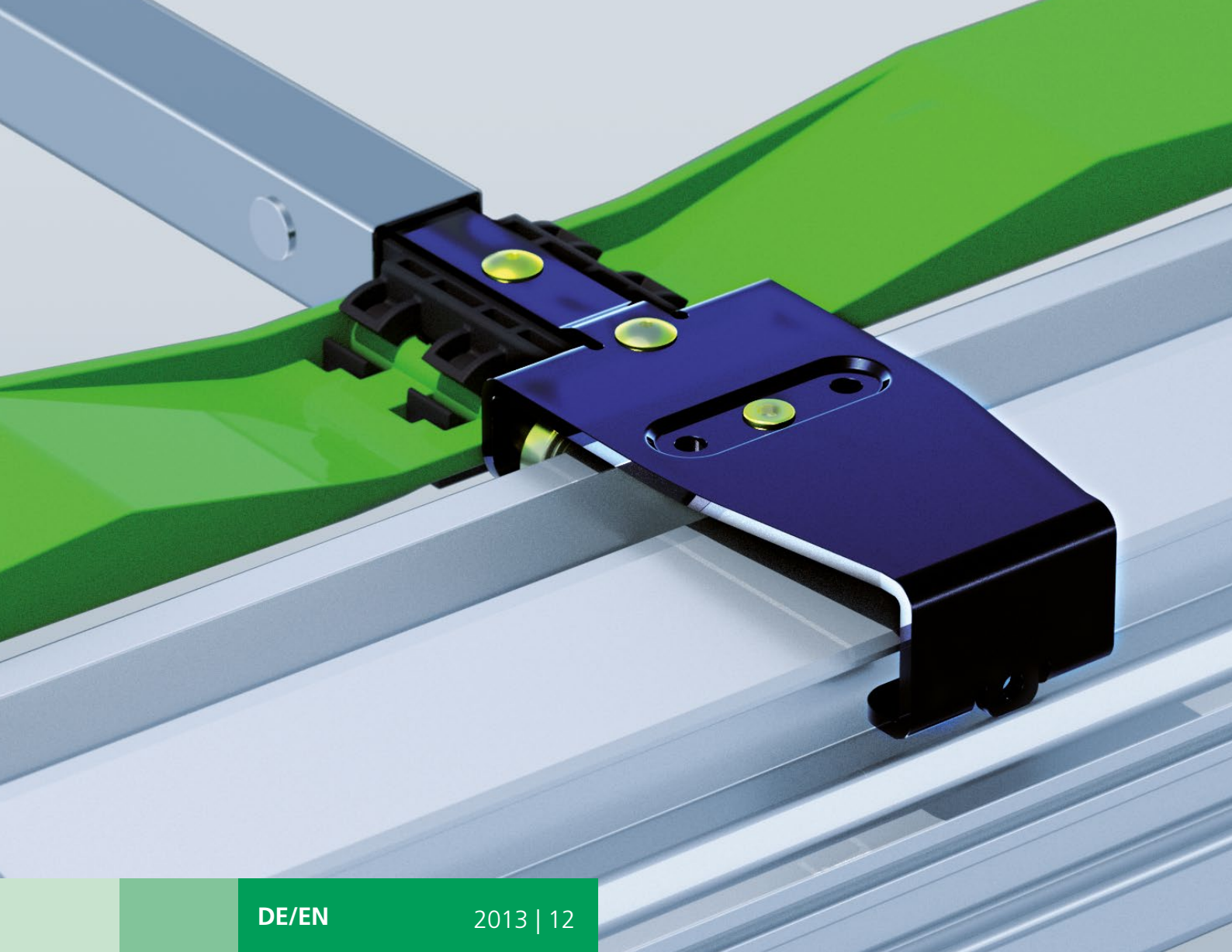




DE/EN

2013 | 12

Schiebegardinenverdeck · *Curtain Sider Roof*

CurtainSider-UL/HD

HeavyDuty



www.EdschaTS.com

Das Original

Heavy Duty Curtain Sider Schiebe- verdeck für hohe Beanspruchungen

Edscha Trailer Systems, Europas Markt- und Technologieführer für LKW Schiebeverdecke, dessen Erfindungen dieses Produktsegment begründet und ihm seinen Namen gegeben haben, bietet für alle Arten von Ladungsträgern mit Planenabdeckung das optimale Verdecksystem. Gerade im Bereich stark beanspruchter Schiebeverdecke zählen vor allem technische Ausge-

reiftheit, leichte Bedienbarkeit und Stabilität. CurtainSider-UL Schiebeverdecke zeichnen sich aus durch die Verwendung aller heute möglichen Kunststoff-Materialien und Füge-Technologien für robuste Planendachsysteme. Sie bieten optimale Kinematik in reduziertem Bauraum und damit mehr Ladevolumen und geringe Bedienkräfte ohne Einbußen bei Montage und Dauerfestigkeit.

Heavy Duty Curtain Sider Sliding Roof for heavy-duty use

Edscha Trailer Systems, Europe's market and technological leader for sliding roofs for trucks, invented these products, founded this product segment and gave it its name. Edscha TS offers optimum roof systems for all types of cargo carriers with tarpaulin covers. Above all, it is technical sophistication, ease of use and stability that count, especially in the sector of heavy duty sliding

roofs. CurtainSider-UL sliding roofs are characterised by their use of every possible modern plastic and joint technology for robust tarpaulin roof systems. They offer optimum kinematics in a reduced installation space and thus provide more load volume and smaller operating forces without any compromises with respect to assembly and durability.



XL- Version auf Wunsch voll integriert
XL-version fully integrated on request



Robuste und Bruchsichere Rollwagen
Robust and unbreakable trolleys

Intelligente Konstruktion

CurtainSider-UL Schiebeverdecke sind mit äußerst haltbaren Kunststoffgelenken sowie innenliegenden Lauf- und Führungsrollen ausgestattet und deshalb besser gegen Korrosion geschützt. Die innenliegenden Rollen

garantieren, dank optimierter Gelenkinematik und einem Spriegelabstand von 650mm, reibungslosen Freilauf der Rollwagen selbst bei durch hohe Seitenplanenspannung nach außen verdrehten Dachgurten.

CS

	Profi	Lite Plus	UltraLine	UL-Heavy Duty
Standard Standard		●	●	●
Coil · Coil	●			
Volumen Volume		●		●
Papier · Paper	●			●
Getränke Beverages		●		●
Automotiv Automotive		●		●
Bau Construction	●			
TIR · TIR		●		
Fähre · Ferry			●	●

● unsere Empfehlungen
our recommendations



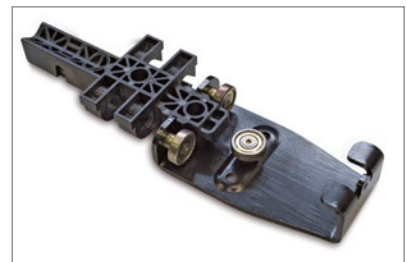
CurtainSider-UL/HD *HeavyDuty*



Äußerst haltbare Kunststoffgelenke
Extremely durable plastic joints



Verstärkte Stahlhybridbauweise
Reinforced steel hybrid construction



Innenliegende Rollen
Internal rollers

Intelligent construction

CurtainSider-UL sliding roofs are fitted with extremely durable plastic joints and internal rollers and guide rollers and are thus better protected against corrosion. Thanks to optimised joint kinetics and a roof bow distance of

650 mm, the internal rollers guarantee frictionless running of the trolleys, even when roof profiles are turned to the outside because side tarpaulin tension is too great.



Öffnungsvorgang Gardine

- Dauerhaft zuverlässig
- Schnell und leichtgängig
- Max. freitragende Öffnung
ca. 85 - 90% der Aufbau­länge

Curtain Opening Process

- *always reliable*
- *fast and easy-running*
- *max. self-supporting opening
approx. 85 - 90% of the
body length*



Öffnungsvorgang Dach

- Bedienung durch eine Person
- in wenigen Sekunden
- vom Boden aus
- auf Wunsch auch nach hinten
verschiebbar

Roof Opening Process

- *operation by one individual*
- *within a few seconds*
- *from the ground*
- *movable towards the rear
upon request*





Verdeck serienmäßig auch nach hinten verschiebbar (nicht bei DrySystem)
Standard roof can also be moved backwards (not included in DrySystem)



Verdecksicherung öffnen
Open roof safety device



Dachplane lösen
Release roof tarpaulin



Hinteres Verdeckende · Rear end of roof



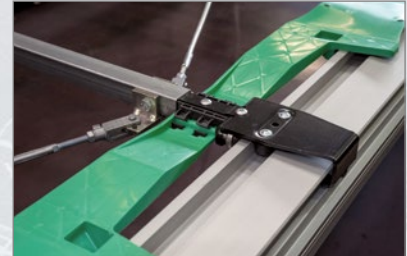
Hinteres Verdeckende mit Edscha TS-Portalbalken, Seilanbindung und Verriegelung
Rear end of roof with Edscha TS gantry beam, cable connection and lock



Ausführung Hubdach · Lifting roof design



UltraLine Gelenke · UltraLine Articulation



Dachaussteifung - robust, ausgereift und günstig
Roof reinforcement – robust, sophisticated and good value

Höchste Belastbarkeit

Edscha TS CurtainSider-UL/HD (Heavy Duty) Verdecke wurden speziell für hohe Beanspruchungen entwickelt. Die stahlverstärkte Hybridbauweise vergrößert die Einsatzmöglichkeiten des Curtain Siders z.B. für den

Papiertransport. Je nach Belastung ist die Heavy Duty Variante aber auch für Universal- und Volumentransporte sowie für den Getränke- und Automotivebereich vorteilhaft.

Solide Funktionalität

Edscha TS CurtainSider-UL Verdecke sind gewichtsoptimiert nach einem modularen Prinzip konstruiert und, dank montage- und ersatzteilmfreundlicher Steck- und Clipverbindungen, schnell und flexibel montierbar. Ein

definiertes Klappen der Gelenke, der optimale Aufstellwinkel des Portalbalkens, ein durchdachtes Verriegelungskonzept sowie der garantierte Leichtlauf sind weitere funktionale Vorteile des Verdeckes.

Highest durability

Edscha TS CurtainSider-UL/HD (heavy duty) roofs were specially developed for heavy-duty use. The steel reinforced hybrid construction increases the number of possible uses for the Curtain Sider e.g. for paper trans-

portation. Depending on the load, the heavy-duty version is also suitable for universal and volume transportation as well as being advantageous for the drinks and automobile sectors.

Solid functionality

Edscha TS CurtainSider-UL roofs are constructed according to a modular principle with weight optimisation and can be installed quickly and flexibly thanks to installation and replacement part

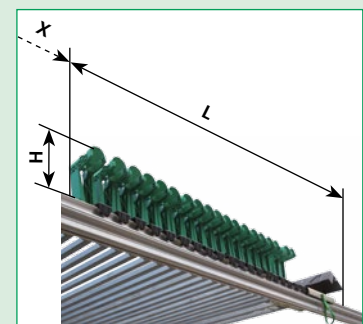
friendly plug and clip connectors. A defined folding of the joints, the optimum positioning angle of the gantry beam, a well thought-out locking concept and guaranteed smooth running are further functional advantages of the roof.

Gelenkpaket

- < 1,4 m Paketlänge bis 8 m Aufbau
- < 2,0 m Paketlänge bis 13,6 m Aufbau
- Pakethöhe ca. 280 mm

Joint Package

- < 1.4 m package length up to 8 m body
- < 2.0 m package length up to 13.6 m body
- Package height approx. 280 mm



Länge L: ≈ 1,4 m - 2,0 m
Length L: ≈ 1.4 - 2.0 m

Höhe H: ≈ 280 mm
Height H: ≈ 280 mm

X = Maß bis Stirnwand (kundenspezifisch)
X = Size up to bulkhead (customer specific)

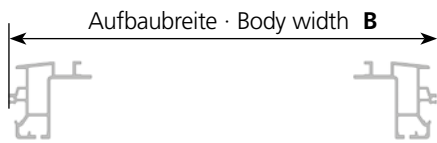


Dachaussteifung nach EN12642 XL,
dynamisch und statisch getestet bei Aufbauten
bis 27 t Nutzlast

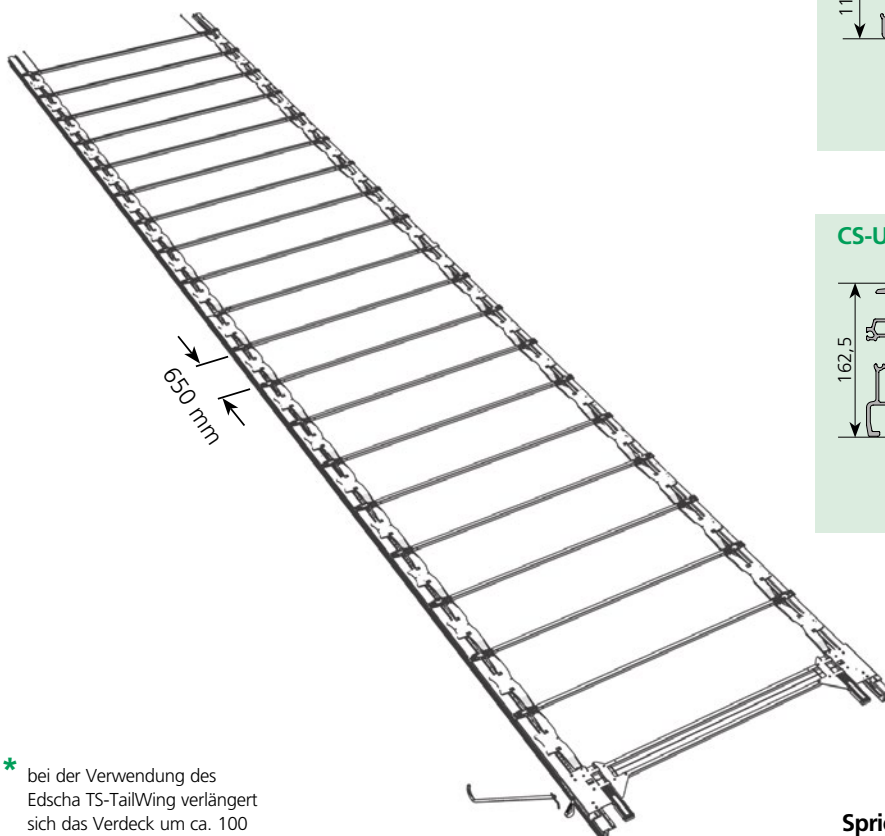
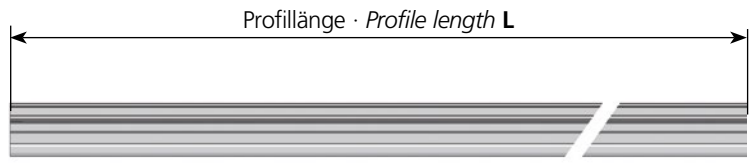
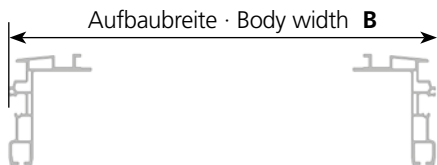
*Roof reinforcement according to
EN12642 XL, tested dynamically and statically
for bodies of up to 27 t payload*

Basisdachkomponenten · Basic roof components

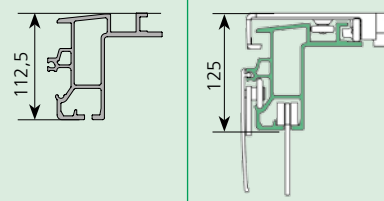
CurtainSider-UL/HD Standard



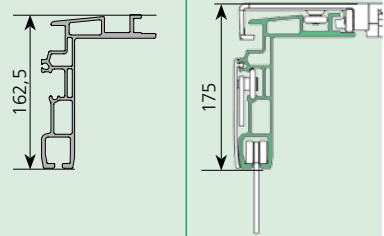
CurtainSider-UL/HD Volumen · Volume



CS-UL HD Standard



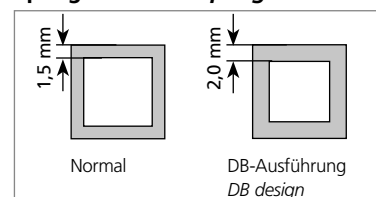
CS-UL HD Volumen · Volume



- * bei der Verwendung des Edscha TS-TailWing verlängert sich das Verdeck um ca. 100 mm Richtung Front

when the EdschaTS TailWing is used, the roof is extended by approx. 100 mm in the front direction

Spiegelstärken · Spiegelstärken

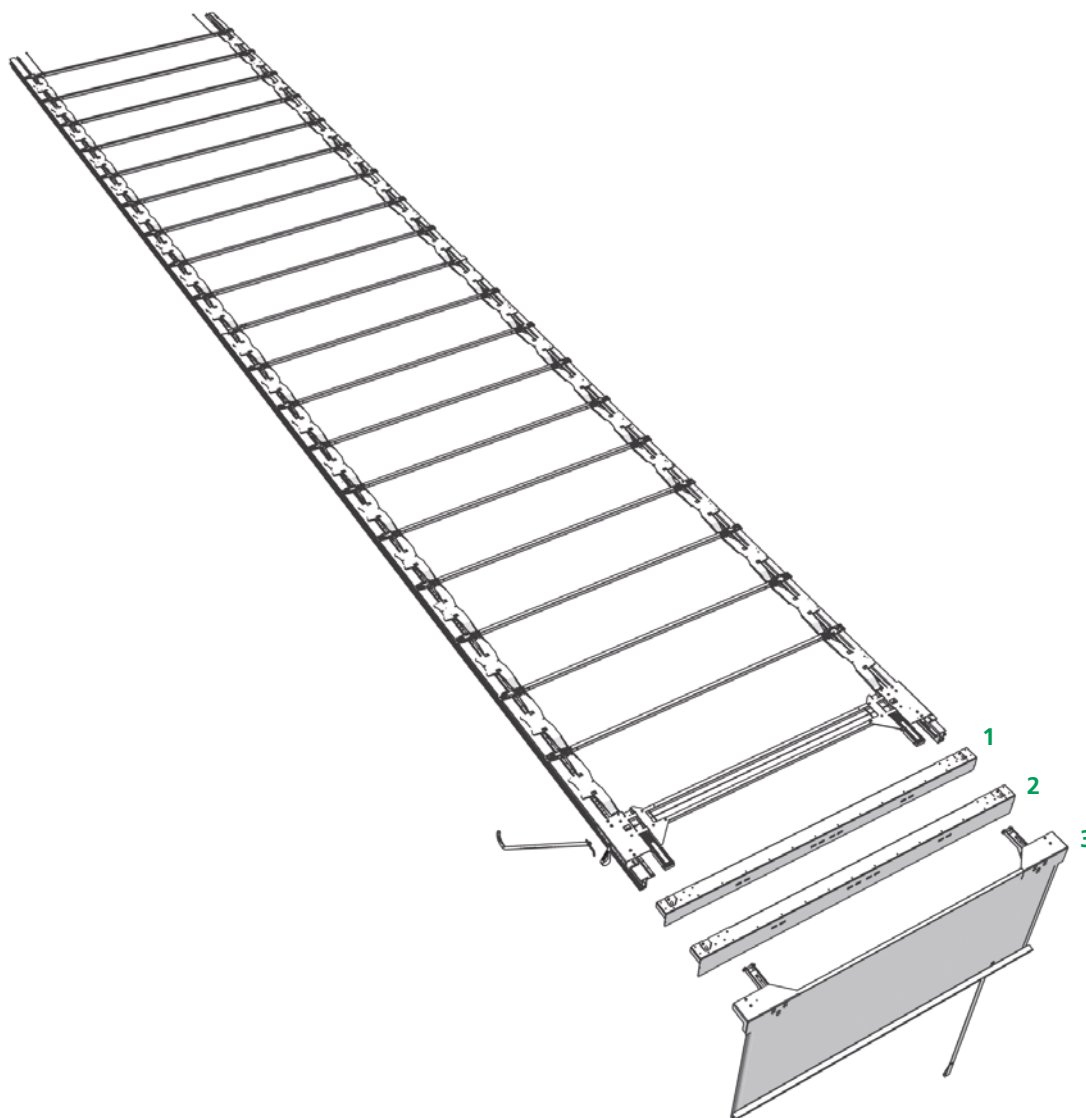


Basisdachkomponenten · Basic roof components

Bestell-Nr. Order No.	Bezeichnung Designation	Anzahl der Spriegel No. of Bows
Verdeck Standard ohne Heckabschluss <i>Roof "Standard" without rear gantry beam</i> (Breite · Width: 2550 mm)		
29828010	UL-HD 4.416 mm - 5.065 mm x 2.550 mm	6
29828011	UL-HD 5.066 mm - 5.715 mm x 2.550 mm	7
29828012	UL-HD 5.716 mm - 6.365 mm x 2.550 mm	8
29828013	UL-HD 6.366 mm - 7.015 mm x 2.550 mm	9
29828014	UL-HD 7.016 mm - 7.665 mm x 2.550 mm	10
29828015	UL-HD 7.666 mm - 8.315 mm x 2.550 mm	11
29828016	UL-HD 8.316 mm - 8.965 mm x 2.550 mm	12
29828017	UL-HD 8.966 mm - 9.615 mm x 2.550 mm	13
29828018	UL-HD 9.616 mm - 10.265 mm x 2.550 mm	14
29828019	UL-HD 10.266 mm - 10.915 mm x 2.550 mm	15
29828020	UL-HD 10.916 mm - 11.565 mm x 2.550 mm	16
29828021	UL-HD 11.566 mm - 12.215 mm x 2.550mm	17
29828022	UL-HD 12.216 mm - 12.865 mm x 2.550 mm	18
29828023	UL-HD 12.866 mm - 13.515 mm x 2.550mm	19
29828024	UL-HD 13.516 mm - 14.165 mm x 2.550 mm	20
29828025	UL-HD 14.166 mm - 14.815 mm x 2.550 mm	21
29828026	UL-HD 12.866 mm - 13.515 mm x 2.550mm	XL 4 Seil · rope
29828027	UL-HD 12.866 mm - 13.515 mm x 2.550mm	XL 8 Seil · rope
Verdeck Standard ohne Heckabschluss mit verstärkten Spriegeln <i>Roof "Standard" without rear gantry beam but with reinforced bows</i> (Breite · Width: 2550 mm)		
29828028	UL-HD 6.366 mm - 7.015 mm x 2.550 mm DB	9 DB
29828029	UL-HD 7.016 mm - 7.665 mm x 2.550 mm DB	10 DB
29828030	UL-HD 7.666 mm - 8.315 mm x 2.550 mm DB	11 DB
29828031	UL-HD 12.866 mm - 13.515 mm x 2.550 mm DB	19 DB
29828032	UL-HD 12.866 mm - 13.515 mm x 2.550 mm DB	XL 4 Seil · rope
29828033	UL-HD 12.866 mm - 13.515 mm x 2.550 mm DB	XL 8 Seil · rope
DB-Ausführung (geeignet für Kombinierten Verkehr und geprüft durch Deutsche Bahn) <i>DB design (suitable for combined transport and checked by Deutsche Bahn)</i>		
beinhaltet folgende Einzelkomponenten (in unterschiedlichen Stückzahlen): <i>include the following components (in different quantities):</i>		
Endlaufwagen · End carriage		
Zugstange · Tie rod		
Spriegel mit Stahlrollenwagen · Bow with steel roller carriage		
Rampensatz vorne · Ramp locking front		
Rampensatz hinten · Ramp locking rear		
Gelenke und Spriegel · Links and bows		
Sicherungsseilsatz · Safety rope set		

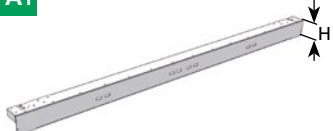
Erforderliche Ausbaukomponenten Heck Necessary construction components for rear

A



Portalbalken · Portal beam

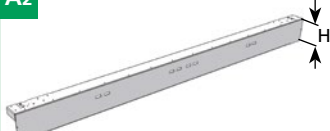
A1



H = 130 mm

CS-UL HD Standard

A2



H = 190 mm

CS-UL HD Volumen · Volume

TailWing

A3



Erforderliche Ausbaukomponenten Heck

Necessary construction components for rear

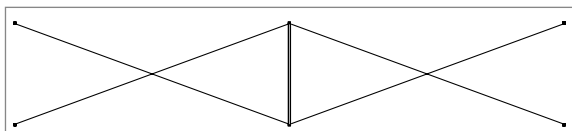
Bestellnummer Order nr.	Bezeichnung · Designation
A1-3	Zubehör für Heckabschluss · Accessories for rear end (Breite · Width: 2550 mm)
38 063 270	Portalbalken CurtainSider-UL/HD Standard (Höhe 130 mm) <i>Gantry beam CurtainSider-UL/HD Standard (high 130 mm)</i>
38 063 310	Portalbalken CurtainSider-UL/HD Standard (Höhe 190 mm) <i>Gantry beam CurtainSider-UL/HD Standard (high 190 mm)</i>
221 480 011	TailWing kompl. · <i>TailWing compl.</i> CurtainSider-UL / HD 500-600 mm
221 480 012	TailWing kompl. · <i>TailWing compl.</i> CurtainSider-UL / HD 601-800 mm
221 480 013	TailWing kompl. · <i>TailWing compl.</i> CurtainSider-UL / HD 801-1000 mm
221 480 014	TailWing kompl. · <i>TailWing compl.</i> CurtainSider-UL / HD 1001-1200 mm
221 480 015	TailWing kompl. · <i>TailWing compl.</i> CurtainSider-UL / HD XL 500-600 mm
221 480 016	TailWing kompl. · <i>TailWing compl.</i> CurtainSider-UL / HD XL 601-800 mm
221 480 017	TailWing kompl. · <i>TailWing compl.</i> CurtainSider-UL / HD XL 801-1000 mm
221 480 018	TailWing kompl. · <i>TailWing compl.</i> CurtainSider-UL / HD XL 1001-1200 mm
beinhaltet folgende Einzelkomponenten (in unterschiedlichen Stückzahlen): include the following components (in different quantities):	
	TW Große Gasfeder 1100N · <i>TW Big gas spring 1100N</i>
	TW Große Gasfeder 1700N · <i>TW Big gas spring 1700N</i>
	TW Große Gasfeder 2100N · <i>TW Big gas spring 2100N</i>
	TW Gasfeder 100N · <i>TW Gas spring 100N</i>
	TW Gasfeder 200N · <i>TW Gas spring 200N</i>
	TW Hebelgelenke · <i>TW Lever hinges</i>
	TW Regenprofil · <i>TW Rain profile</i>
	TW Dichtungen · <i>TW Rubbers</i>
	TW Zugschlaufe · <i>TW Pull rope</i>
	TW Eckstücke (links / rechts) · <i>TW Cornerpieces (left / right)</i>
	TW Paneele · <i>TW Panel</i>

Optionale Ausbaukomponenten Optional construction components

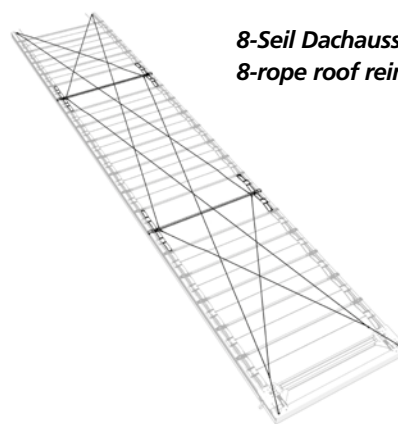
B1



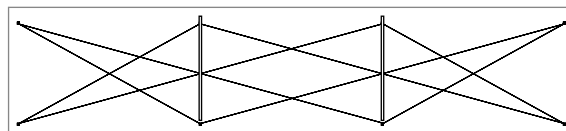
4-Seil Dachaussteifung
4-rope roof reinforcement



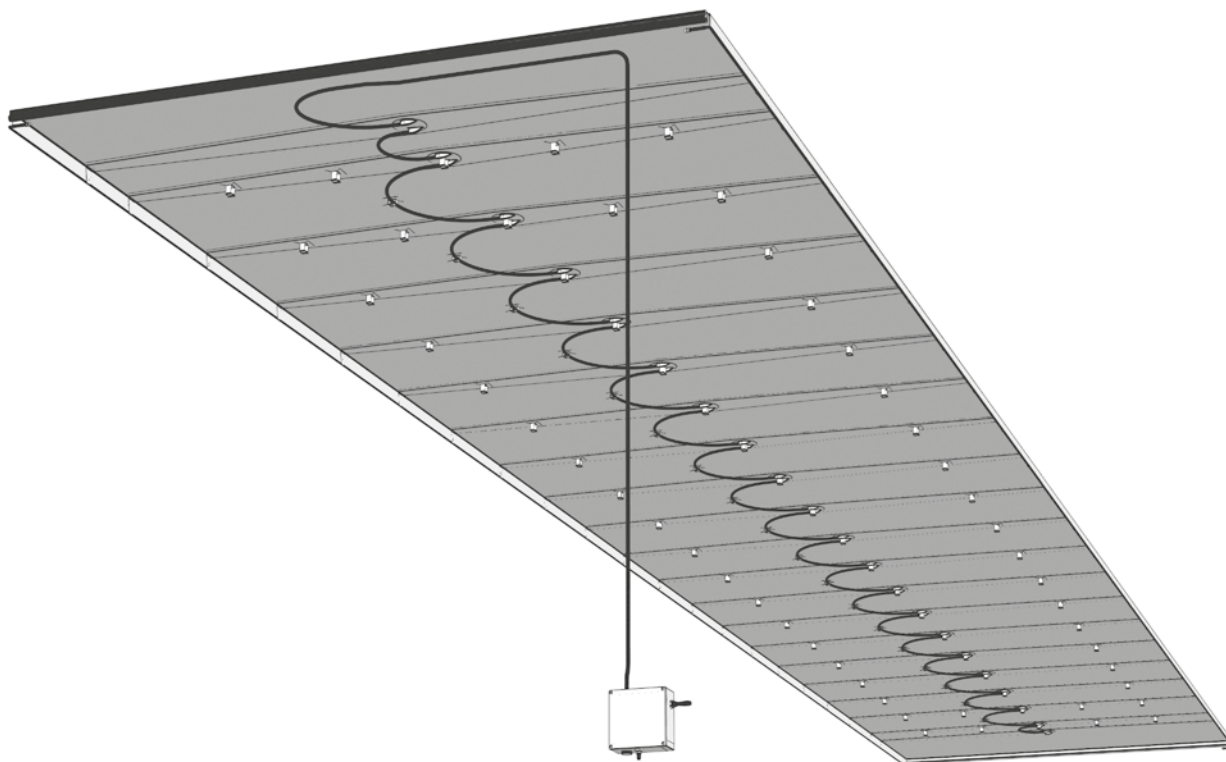
B2



8-Seil Dachaussteifung
8-rope roof reinforcement



C



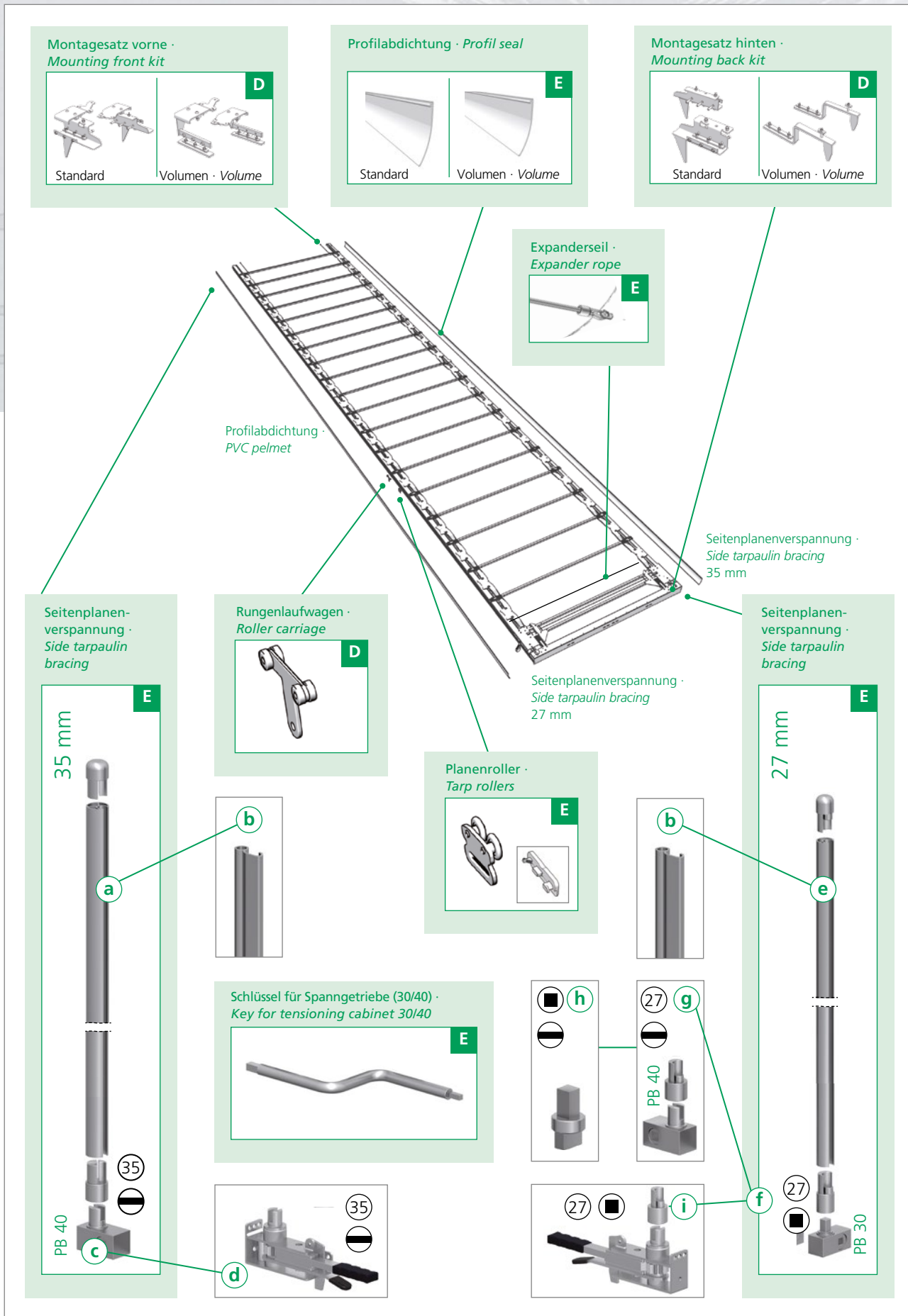
Optionale Ausbaukomponenten

Optional construction components

Pos.	Bezeichnung · Designation
B1-2	Dachaussteifung Nachrüstsatz · Roof reinforcement retrofit kit (XL-Version: EN 12642 XL)
38 078 300	Dachaussteifung Nachrüstsatz CurtainSider-UL/HD 4 Seil <i>Roof reinforcement retrofit kit CurtainSider-UL/HD 4 rope</i>
38 078 310	Dachaussteifung Nachrüstsatz CurtainSider-UL/HD 8 Seil <i>Roof reinforcement retrofit kit CurtainSider-UL/HD 8 rope</i>
C	Zubehör DrySystem · Accessories DrySystem
49 001 001	DrySystem Ausbaukomponente 8001mm bis 13600mm* <i>DrySystem construction components from 8001mm up to 13600mm*</i>
49 001 002	DrySystem Ausbaukomponente bis 8000mm* <i>DrySystem construction components up to 8000mm*</i>
beinhaltet folgende Einzelkomponenten (in unterschiedlichen Stückzahlen): include the following components (in different quantities):	
	Ventil BG · Valve BG
	Dachplane BG · Roof tarpaulin BG
	Luftschlauch BG (zwischen 2/20 Ballon) · Air hose BG (between 2/20 Ballon)
	Luftschlauch BG (zwischen 1/2; 20/21 Ballon) · Air hose BG (between 1/2; 20/21 Ballon)
	Luftschlauch BG (zwischen Ventil und 1 Ballon) Rehau/ Pneumax1 <i>Air hose BG (between valve and 1 balloon) Rehau / Pneumax1</i>
	Kederleiste BG (vorne) · Keder strip BG (front)
	Kederleiste BG (hinten) · Keder strip BG (back)
	Warnaufkleber Tür · Warning sticker for door
	Bedienungsanleitung · Operating instructions

* Bestellung von EdschaTS DrySystem kann nur in Verbindung mit CurtainSider-Verdecken erfolgen ·
The EdschaTS DrySystem can only be ordered in combination with CurtainSider roofs

Optionales Zubehör · *Optional accessoires*



Optionales Zubehör · *Optional accessories*

Pos.	Bezeichnung · <i>Designation</i>
D	Zubehör für Fahrzeugstatik, Zusatzausstattung <i>Accessories for vehicle structure, extra equipment</i>
38 055 570	Expanderseil 1300mm (für Dachaussteifung 4-Seil/8-Seil) · <i>Expander rope 1300mm (for roof reinforcement 4-rope/8-rope)</i>
38 048 420	Rungenlaufwagen CurtainSider-UL/HD · <i>Roller carriage CurtainSider-UL/HD</i>
38 078 030 38 077 970	Montagesatz CurtainSider-UL/HD Standard vorne · <i>Assembly kit CurtainSider-UL/HD Standard front</i> Montagesatz CurtainSider-UL/HD Standard hinten · <i>Assembly kit CurtainSider-UL/HD Standard back</i>
38 078 060 38 078 050	Montagesatz CurtainSider-UL/HD Volumen vorne · <i>Assembly kit CurtainSider-UL/HD Volume front</i> Montagesatz CurtainSider-UL/HD Volumen hinten · <i>Assembly kit CurtainSider-UL/HD Volume back</i>
E	Zubehör für Seitenplane · <i>Accessories for curtain side</i>
38 069 460	Planenroller standard CurtainSider-UL/HD (ca. alle 550 mm) <i>Tarp rollers standard CurtainSider-UL/HD (ca. alle 550 mm)</i>
38 068 260	Clip bei Standardverdeck · <i>Clip for standard roof</i>
38 059 950	Profilabdichtung 13700 x 130 grau Standard (Rolle) <i>PVC pelmet 13700 x 130 grey Standard (roll)</i>
38 059 960	Profilabdichtung 18500 x 130 grau Standard (Rolle) <i>PVC pelmet 18500 x 130 grey Standard (roll)</i>
38 059 970	Profilabdichtung 13700 x 130 schwarz Standard (Rolle) <i>PVC pelmet 13700 x 130 black Standard (roll)</i>
38 059 980	Profilabdichtung 18500 x 130 schwarz Standard (Rolle) <i>PVC pelmet 18500 x 130 black Standard (roll)</i>
38 061 460	Profilabdichtung 13700 x 115 grau Volumen (Rolle) <i>PVC pelmet 13700 x 115 grey Volumen (roll)</i>
38 061 470	Profilabdichtung 18500 x 115 grau Volumen (Rolle) <i>PVC pelmet 18500 x 115 grey Volumen (roll)</i>
38 061 480	Profilabdichtung 13700 x 115 schwarz Volumen (Rolle) <i>PVC pelmet 13700 x 130 black Volumen (roll)</i>
38 061 490	Profilabdichtung 18500 x 115 schwarz Volumen (Rolle) <i>PVC pelmet 18500 x 130 black Volumen (roll)</i>
9000.001.1	Aluminium Spannrohr 35 mm · <i>Aluminium tensioning tube 35 mm</i>
9000.002.1	Aufnahme unten für Aluminium Spannrohr 35 mm <i>Bottom cap for aluminium tensioning tube 35 mm</i>
9000.003.1	Aufnahme oben für Aluminium Spannrohr 35 mm <i>Upper cap for aluminium tensioning tube 35 mm</i>
9000.030.1	Aluminium Spannrohr 27 mm · <i>Aluminium tensioning tube 27 mm</i>
9000.031.1	Aufnahme oben für Aluminium Spannrohr 27 mm <i>Bottom cap for aluminium tensioning tube 27 mm</i>
9000.032.1	Aufnahme unten für Aluminium Spannrohr 27 mm <i>Upper cap for aluminium tensioning tube 27 mm</i>
9000.041.1	Adapter 35-27 mm · <i>Adapter 35-27 mm</i>
9000.049.1	Aufnahmeadapter unten 35 mm für Spannhaken 27 mm <i>Adapter bottom cap 35 mm for tensioning tube 27 mm</i>
9000.005.1	Aluminium Spannhakenprofil (Model 1) <i>Aluminium tensioning profile hook (model 1)</i>
9000.051.1	Piccolo Block Typ 30 · <i>Piccolo block type 30</i>
9000.059.1	Piccolo Block Typ 40 · <i>Piccolo block type 40</i>
9000.052.1	Schlüssel für Spanngetriebe 30/40 · <i>Key for tensioning cabinet 30/40</i>
38 078 340	Spannratsche mit Lasche links · <i>Clamping ratchet with strap left</i>
38 078 350	Spannratsche mit Lasche rechts · <i>Clamping ratchet with strap right</i>

☐ **Anfrage** ☐ **Bestellung**

Bearbeitungs-Nr. (kundenseitig):

Kunden Nr.:		Bestellanschrift:	
Kunde:			
Ansprechpartner:		Lieferanschrift:	
Telefon:			
E-mail:		Gewünschter Liefertermin:	

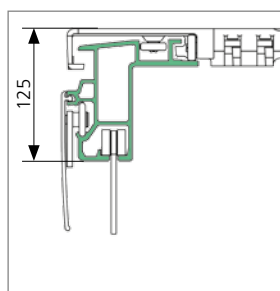
Basisdachkomponenten

Verdeck CurtainSider-UL/HD

☐ CurtainSider-UL/HD
ohne Heckabschluss

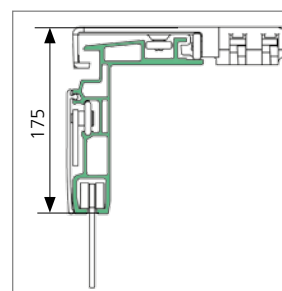
☐ **DB-Ausführung**

geeignet für
kombinierten Verkehr
und geprüft durch
Deutsche Bahn



☐ **CurtainSider-UL/HD
Standard**

Profil Nr: 38 054 370



☐ **CurtainSider-UL/HD
Volumen**

Profil Nr: 38 052 450

Bestell-Nr: Stück

Aufbaubreite: ☐ 2550 mm ☐ mm

Abweichende Breite,
Sonderausstattung

Profillänge: m Standard (Anfang Aluprofil vorn bis Ende Verdeck)
Beidseitig verschiebbar (Verdeckvorderkante bis Hinterkante)

Standardausführung entsprechend der aktuellen Produktbeschreibung, Aluminiumdachprofile gehören nicht zum Lieferumfang

Erforderliche Ausbaukomponenten Heck

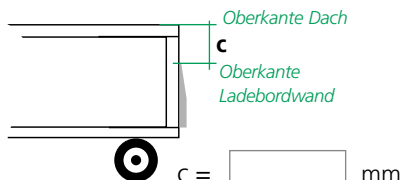
Komponenten beziehen sich auf Standardaufbaubreite 2550 mm



Portalbalken

☐ Portalbalken **Standard** (H: 130 mm)

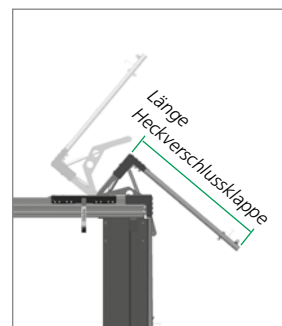
☐ Portalbalken **Volumen** (H: 190 mm)



c = mm

Länge der Heckverschlussklappe (= c + 65 mm):

☐ 500–600 mm ☐ 801–1000 mm,
☐ 601–800 mm ☐ 1001–1200 mm



TailWing

☐ TailWing

☐ TailWing XL-Ausführung nach EN 12642 XL

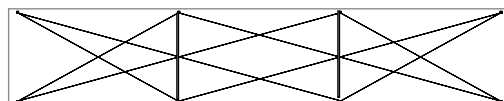
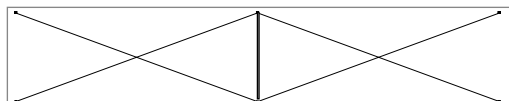
Optionale Ausbaukomponenten

Komponenten beziehen sich auf Standardaufbaubreite 2550 mm

XL-Ausführung nach EN 12642 XL

☐ Dachaussteifung CS-UL / HD 4-Seil

☐ Dachaussteifung CS-UL / HD 8-Seil



☐ **DrySystem**

☐ **Anfrage** ☐ **Bestellung**

Bearbeitungs-Nr. (kundenseitig):

Kunden Nr.:

Optionales Zubehör (Bestell-Nummern befinden sich in den Abbildungen)

Zubehör für Fahrzeugstatik, Zusatzausstattung

☐ Rungenlaufwagen CS-UL / HD

 Stück


38 048 420

☐ Expanderseil
1300 mm

 Stück


für Dachaussteifung 4-Seil/8-Seil

38 055 570

Zubehör für Seitenplane

☐ Planenroller CS-UL / HD
ca. alle 550 mm


38 069 460

☐ Clip bei Standardverdeck

 Stück


38 068 260

☒ ① grau
38 059 950
☒ schwarz
38 059 970
Standard
☒ ② grau
38 059 960
☒ schwarz
38 059 980

☒ ① grau
38 061 460
☒ schwarz
38 061 480
Volumen
☒ ② grau
38 061 470
☒ schwarz
38 061 490

 Profilabdichtung **Standard**
☐ grau ☐ schwarz

☐ ① 13700 x 130 mm Rolle

 Stück

☐ ② 18500 x 130 mm Rolle

 Stück

 Profilabdichtung **Volumen**
☐ grau ☐ schwarz

☐ ① 13700 x 115 mm Rolle

 Stück

☐ ② 18500 x 115 mm Rolle

 Stück

Seitenplanenverspannung 35 mm pro Front/Heck

☐ ① Aufnahme oben

für Aluminium Spannrohr 35 mm

☐ ② Aluminium Spannrohr 35 mm

☐ ③ Aufnahme unten

für Aluminium Spannrohr 35 mm



① 9000.003.1



② 9000.001.1



③ 9000.002.1

Seitenplanenverspannung 27 mm pro Front/Heck

☐ ① Aufnahme oben

für Aluminium Spannrohr 27 mm

☐ ② Aluminium Spannrohr 27 mm

☐ ③ Aufnahme unten

für Aluminium Spannrohr 27 mm



① 9000.031.1



② 9000.030.1



③ 9000.032.1

 Montagesatz
CS-UL /HD Standard

vorne 38 078 030

hinten 38 077 970

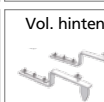
 Stück
pro vorne /
hinten



CS-UL /HD Volumen

vorne 38 078 060

hinten 38 078 050


☐ Aluminium Spannhakenprofil

Model 1

 Stück


9000.005.1

Adapter

☐ ① Adapter
35-27mm

 Stück


9000.041.1

☐ ② Aufnahmeadapter unten 35 mm
für Spannrohre 27 mm

 Stück


9000.049.1

Spanngetriebe und Schlüssel

☐ ① Piccolo Block Typ 30

 Stück


9000.051.1

☐ ② Piccolo Block Typ 40

 Stück


9000.059.1

☐ Schlüssel für
Spanngetriebe 30/40

 Stück


9000.052.1

Ratschen

☐ ① Spannratsche mit
Lasche links


38 078 340

☐ ② Spannratsche mit
Lasche rechts


38 078 350

Verdeckpreis:

 €

Gesamtpreis:

 €

**Ich bestelle hiermit zu Ihren mir bekannten
Verkaufs- und Lieferbedingungen**

Datum:

Unterschrift:

☐ Enquiry ☐ Order

Reference no. (Customer)

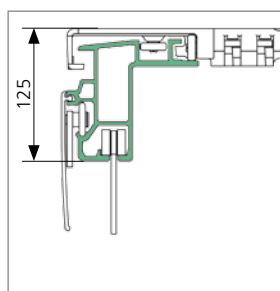
Customer no.:		Order address:	
Customer:			
Contact person:		Delivery address:	
Telephone:			
E-mail:		Requested delivery date:	

Basic roof components

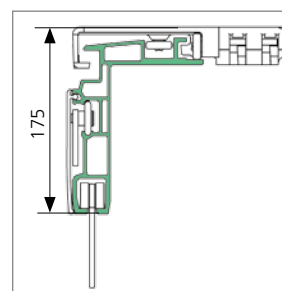
Roof CurtainSider-UL/HD

☐ CurtainSider-UL/HD
Without rear gantry beam

☐ DB-Ausführung
Suitable for intermodal
transport and tested
by Deutsche Bahn
German Railways



☐ CurtainSider-UL/HD
Standard
Profil no: 38 054 370



☐ CurtainSider-UL/HD
Volume
Profil no: 38 052 450

Order no.: Quantity

Body width: ☐ 2550 mm ☐ mm
*Discrepant width,
Special issue*

Profile length: m *Standard (from start of aluminium profile to end of roof)
Can slide on both sides (front edge of roof to back edge)*

Standard version in accordance with the current product description. Aluminium roof profiles are not included in the scope of delivery.

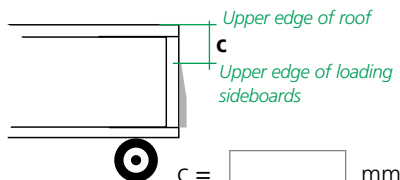
Necessary construction components for rear

Components are in reference to standard body width 2550 mm



Gantry beams

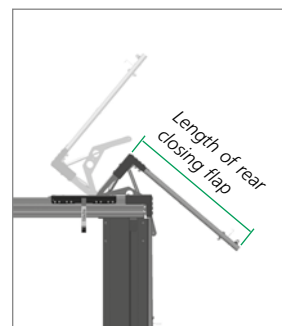
☐ Gantry beams Standard (H: 130,0 mm)
☐ Gantry beams Volume (H: 190,0 mm)



$c =$ mm

Length of rear closing flap
(= $c + 65$ mm):

☐ 500–600 mm ☐ 801–1000 mm,
☐ 601–800 mm ☐ 1001–1200 mm



TailWing

☐ TailWing
☐ TailWing XL-version in accordance with EN 12642 XL

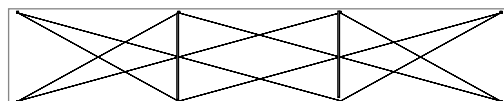
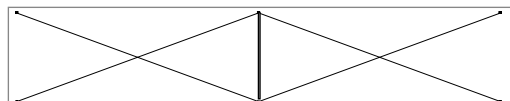
Optional fit-out components

Components are in reference to standard body width 2550 mm

XL-version in accordance with EN 12642 XL

☐ Roof reinforcement CS-UL / HD 4-rope

☐ Roof reinforcement CS-UL / HD 8-rope



☐ DrySystem

☐ Enquiry ☐ Order

Reference no. (Customer)

Customer no.:

Optional accessories (Order numbers can be found in the illustrations)

Accessories for vehicle statics, additional accessories

☐ Pillar gliders CS-UL / HD

 Quantity  38 048 420

☐ Expander rope

 1300 mm Quantity
 for roof reinforcement 4-rope/8-rope

 38 055 570

Accessories for side tarpaulin

☐ Tarpaulin roller CS-UL / HD
 Approximately every 550 mm

☐ Clip for standard roof

 Quantity


38 069 460



38 068 260

 ① grey
 38 059 950
 black
 38 059 970

Standard


 ② grey
 38 059 960
 black
 38 059 980

 ① grey
 38 061 460
 black
 38 061 480

Volume


 ② grey
 38 061 470
 black
 38 061 490
Profile seal **Standard**
☐ ① 13700 x 130 mm Roll

☐ grey ☐ black

 Quantity

☐ ② 18500 x 130 mm Roll

 Quantity
Profile seal **Volumen**
☐ ① 13700 x 115 mm Roll

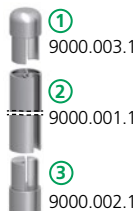
☐ grey ☐ black

 Quantity

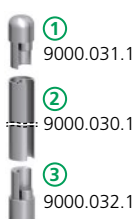
☐ ② 18500 x 115 mm Roll

 Quantity
Side tarpaulin bracing 35 mm *per front/rear*
☐ ① Top adapter
 for aluminium bracing pipe 35 mm

☐ ② Aluminium bracing pipe 35 mm

☐ ③ Bottom adapter
 for aluminium bracing pipe 35 mm
Side tarpaulin bracing 27 mm *per front/rear*
☐ ① Top adapter
 for aluminium bracing pipe 27mm

☐ ② Aluminium bracing pipe 27mm

☐ ③ Bottom adapter
 for aluminium bracing pipe 27 mm


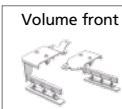
Assembly set

CS-UL /HD Standard

front 38 078 030

back 38 077 970

Quantity
per front/rear



CS-UL /HD Volume

front 38 078 060

back 38 078 050

☐ Aluminium clamping hook profile

Model 1

 Quantity


9000.005.1

Adapter

☐ ① Adapter
 35-27mm

 Quantity


9000.041.1

☐ ② Adapter below 35 mm
 for clamping pipes 27 mm

 Quantity


9000.049.1

Clamping system and spanner

☐ ① Piccolo Block Type 30

 Quantity


9000.051.1

☐ ② Piccolo Block Type 40

 Quantity


9000.059.1

☐ Spanner for clamping
 system 30/40

 Quantity


9000.052.1

Ratchets

☐ ① Clamping ratchet with
 strap left

☐ ② Clamping ratchet with
 strap right


38 078 340



38 078 350

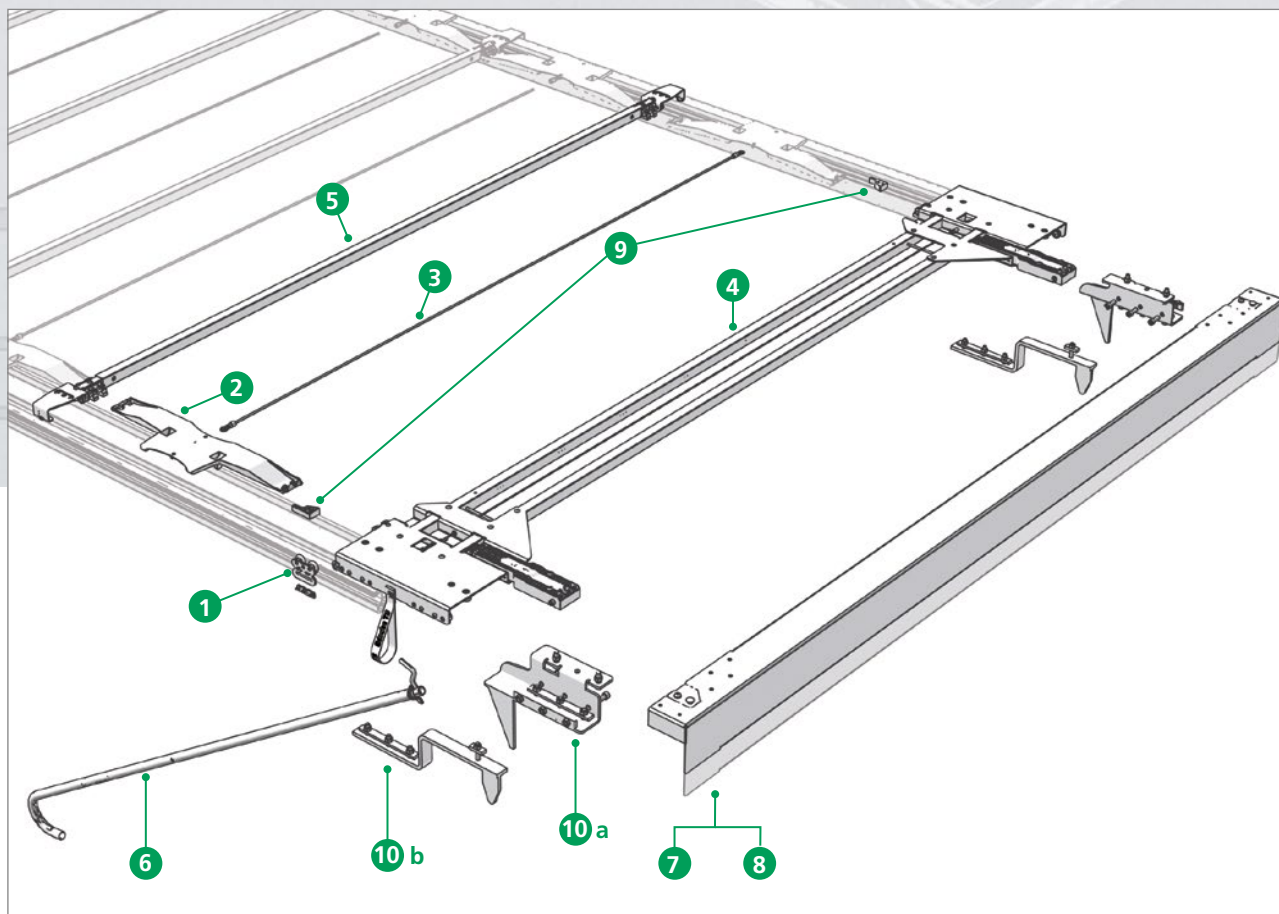
Roof price: €Total price: €

I hereby order in accordance with your conditions of sales and delivery, of which I am aware.

Date:

Signature:

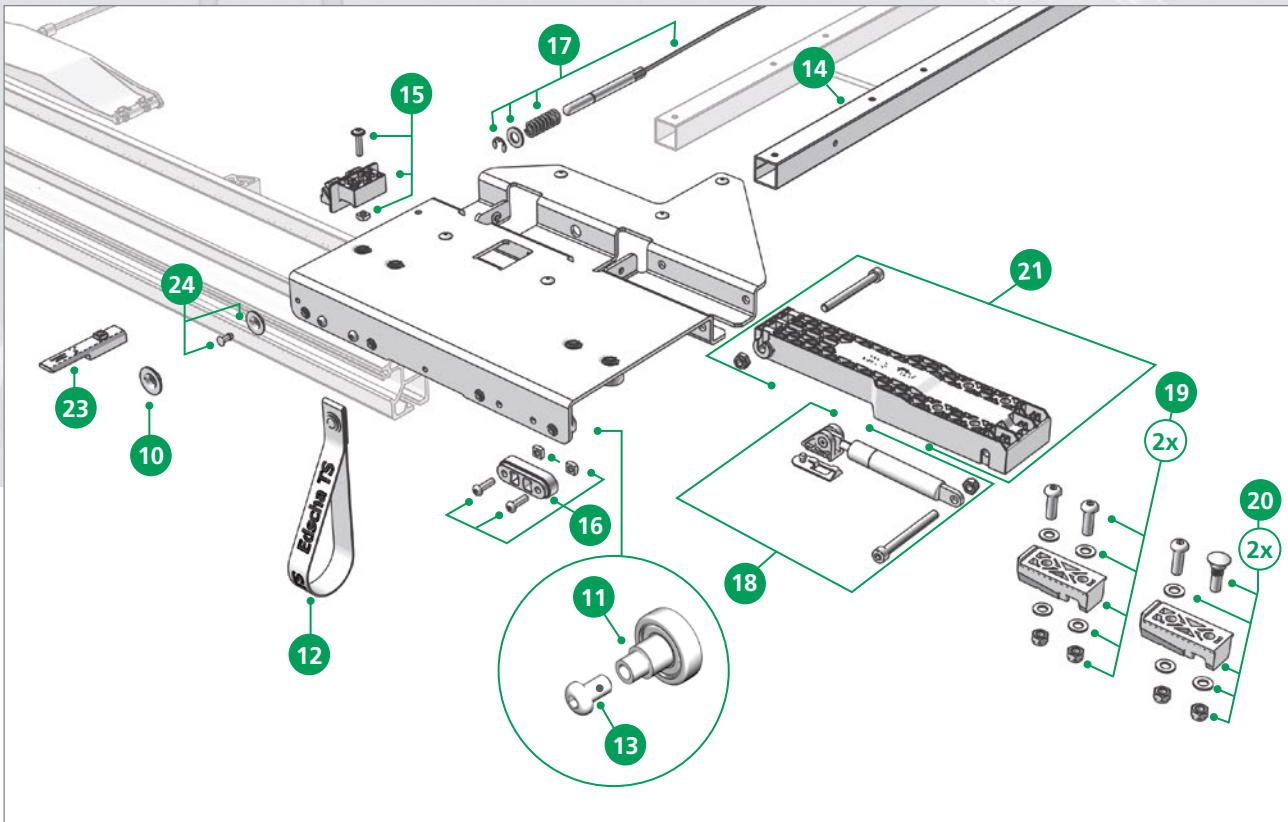
Ersatzteile Heck · *Spare parts rear*



Pos	Order-No.	Bezeichnung · Designation
1	40 38 069 460	Planenroller · <i>Tarpaulin roller</i>
2	40 38 074 610	Kunststoffgelenk · <i>Plastic link</i>
3	40 38 055 570	Expanderseil 1300 EN 12642 XL** · <i>Expander rope 1300 EN 12642 XL**</i>
4	40 38 061 880	Endlaufteil CurtainSider-UL/HD 2550 incl. Aufstellautomatik <i>End carriage incl. automatic fold up CurtainSider-UL/HD 2550</i>
5	40 38 077 330	Spiegel CurtainSider-UL/HD 2550 mit Rollenwagen <i>Bow CurtainSider-UL/HD 2550 with roller carriage</i>
6	40 38 062 430	Zugstange (Ersatz für 38025180) · <i>Tie rod (replacing 38025180)</i>
7	40 38 063 270	Portalbalken CurtainSider-UL/HD Standard 2550 x 130 kompl. <i>Gantry beam CurtainSider-UL/HD Standard 2550 x 130 compl.</i>
8	40 38 063 310	Portalbalken CurtainSider-UL/HD Volumen 2550 x 190 kompl. <i>Gantry beam CurtainSider-UL/HD Volume 2550 x 190 compl.</i>
9	40 38 064 980	Rampensatz hinten (2 Stück) · <i>Ramp locking rear (2 pieces)</i>
10a	40 38 077 970	Montagesatz CurtainSider-UL/HD Standard hinten <i>Assembly kit CurtainSider-UL/HD Standard back</i>
10b	40 38 078 050	Montagesatz CurtainSider-UL/HD Volumen hinten <i>Assembly kit CurtainSider-UL/HD Volume back</i>

** EN 12642 XL für ladungssichernde Aufbauten · *for cargo securing bodyworks*

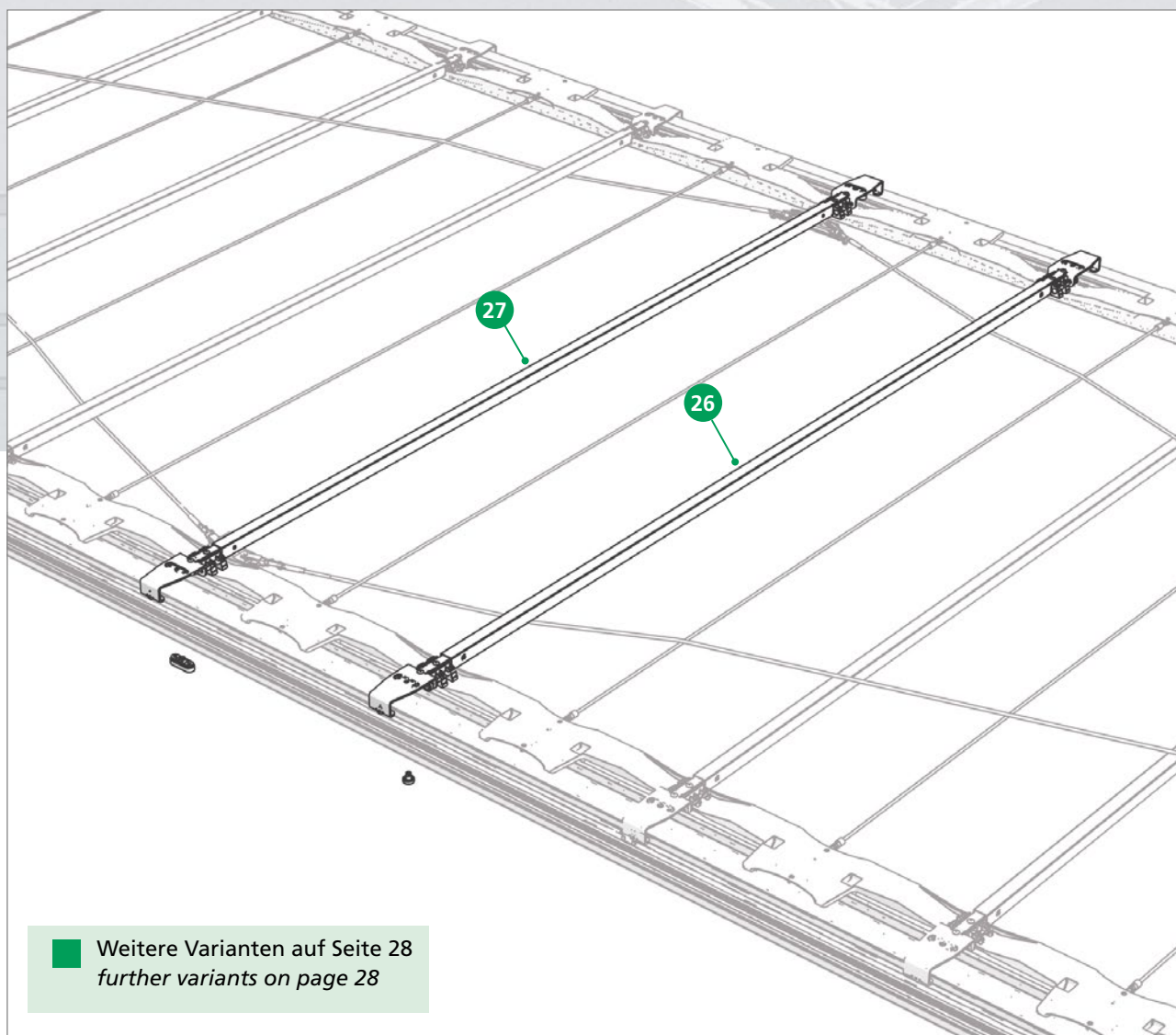
Ersatzteile Heck · Spare parts rear



Pos	Order-No.	Bezeichnung · Designation
10	40 00 063 395	Befestigungsscheibe · Fixing disc
11	40 38 066 720	Laufrolle mit Innengewinde M 6 · Roller with inside thread M 6
12	40 38 033 041	Zugschlaufe kompl. · Pull strip cpl.
13	40 38 070 800	Flachkopfschraube M 6 x 10 · flat head screw M 6 x 10
14	40 38 061 830	Spiegel für Endlaufteil 30 x 30 x 2280 · Bow für end carriage 30 x 30 x 2280
15	40 38 064 990	Gelenkaufnahmesatz Endlaufwagen · Articulationset fixing end carriage
16	40 38 065 000	Gleitstück Satz Kunststoff · Sliding piece set plastic
17	40 38 065 010	Verriegelung Satz · Locking set
18	40 38 065 020	Gasfeder 700N Reparatursatz · Gas spring 700N repair kit
19	40 38 065 030	Führungsatz Portalbalken kompl. (2 Stück) Kunststoff Guide tupe set gantry beam compl. (2 pieces) plastic
20	40 38 065 040	Führungsatz Portalbalken kompl. EN 12642 XL** (2 Stück) Kunststoff Guide tupe set gantry beam compl. EN 12642 XL** (2 pieces) plastic
21	40 38 065 050	Aufstellautomatik Kunststoff · Automatic fold up plastic
23	40 38 068 250	Fangnase für Ausführung Volumen · Hook for Volume version
24	40 38 070 700	Planenbefestigungssatz (Blindniet 5 x 12 Kunststoffscheibe 18 x 1) Fastening-parts kit for tarpaulin (Rivet 5 x 12 Plastic washer 18 x 1)

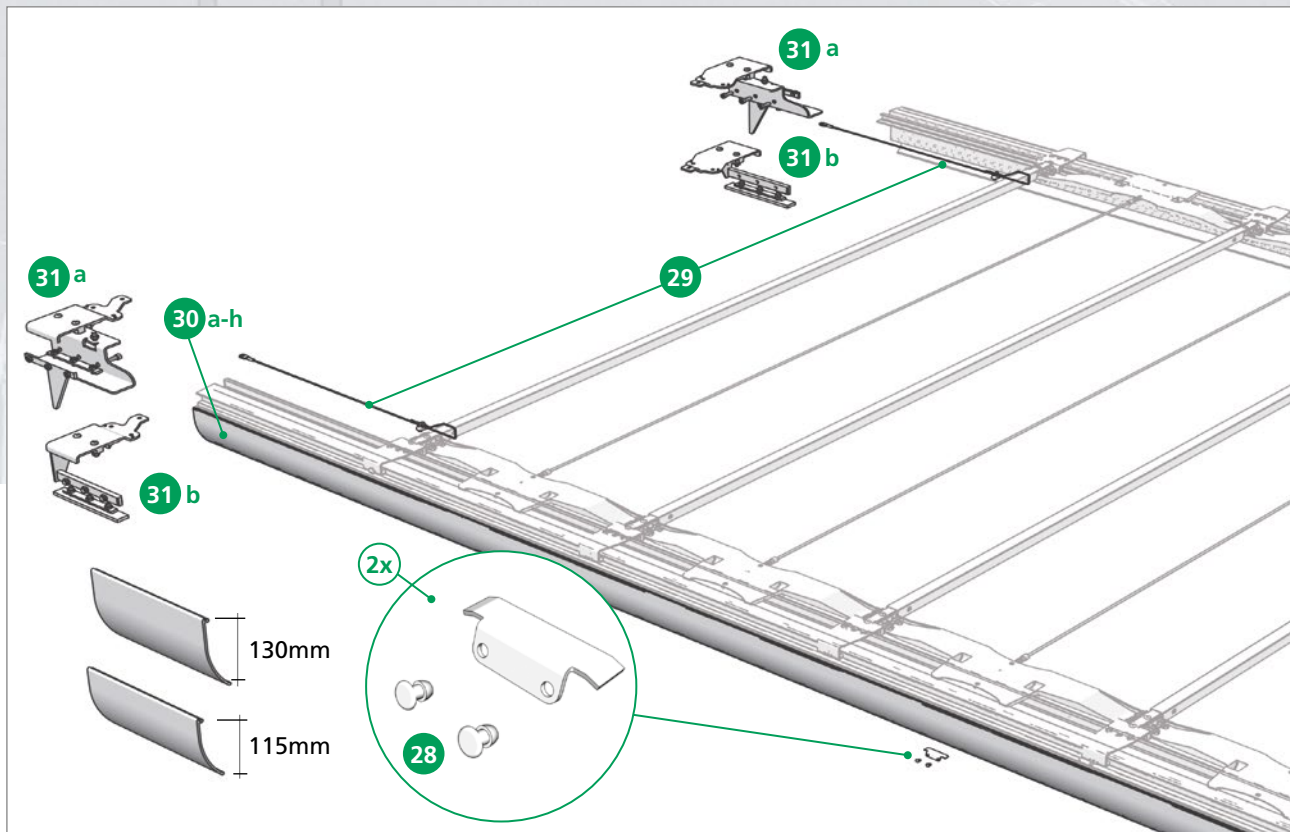
** EN 12642 XL für ladungssichernde Aufbauten · for cargo securing bodyworks

Ersatzteile Mitte · *Spare parts middle*



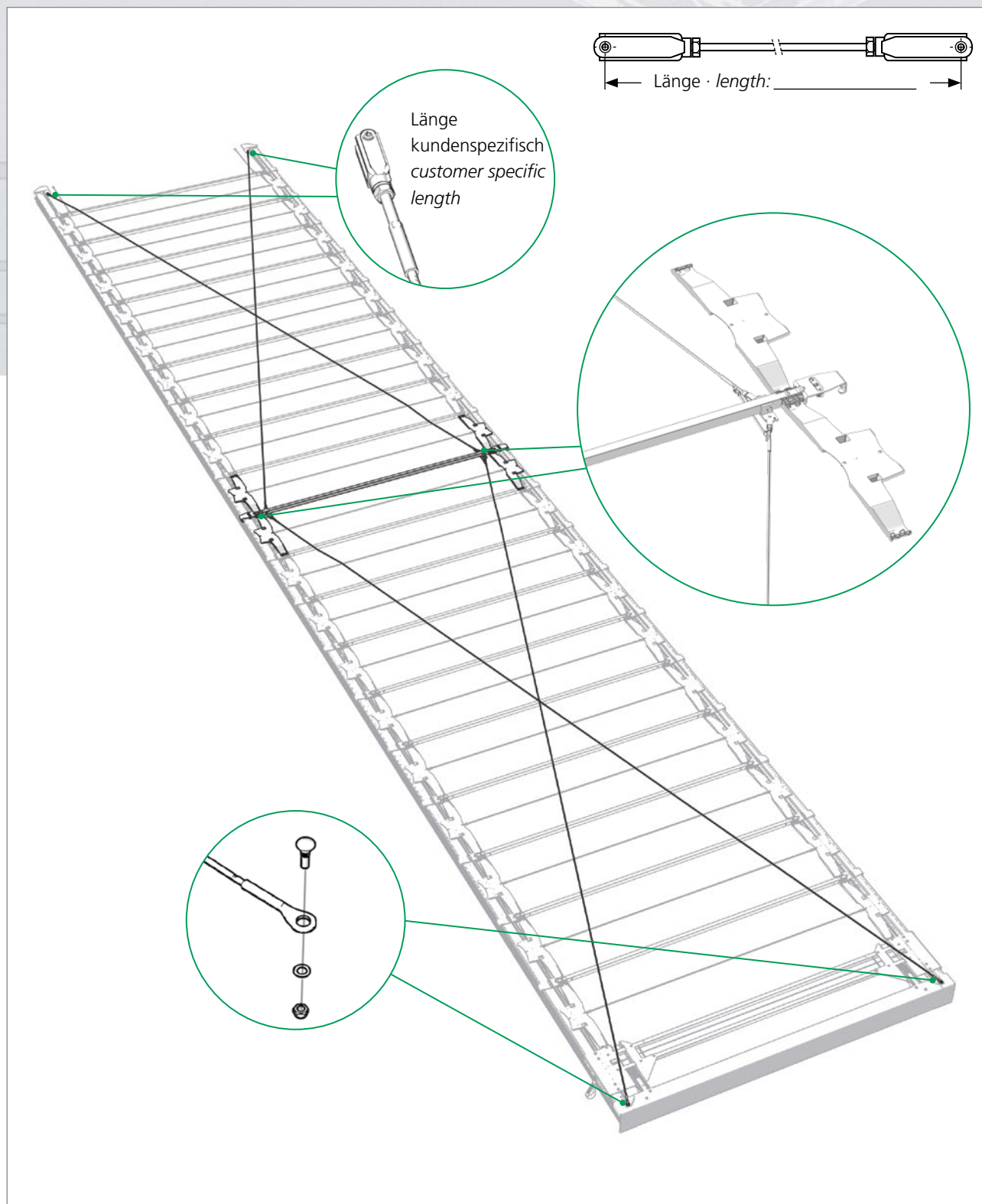
Pos	Order-No.	Bezeichnung · Designation	
26	40 38 078 320	Spiegel mit Rollenwagen CurtainSider-UL/HD Reparatursatz <i>Bow with roller carriage CurtainSider-UL/HD Repair kit</i>	■
27	40 38 078 330	Spiegel mit Gleiter CurtainSider-UL/HD Reparatursatz <i>Bow with slider CurtainSider-UL/HD Repair kit</i>	■

Ersatzteile Front · *Spare parts front*



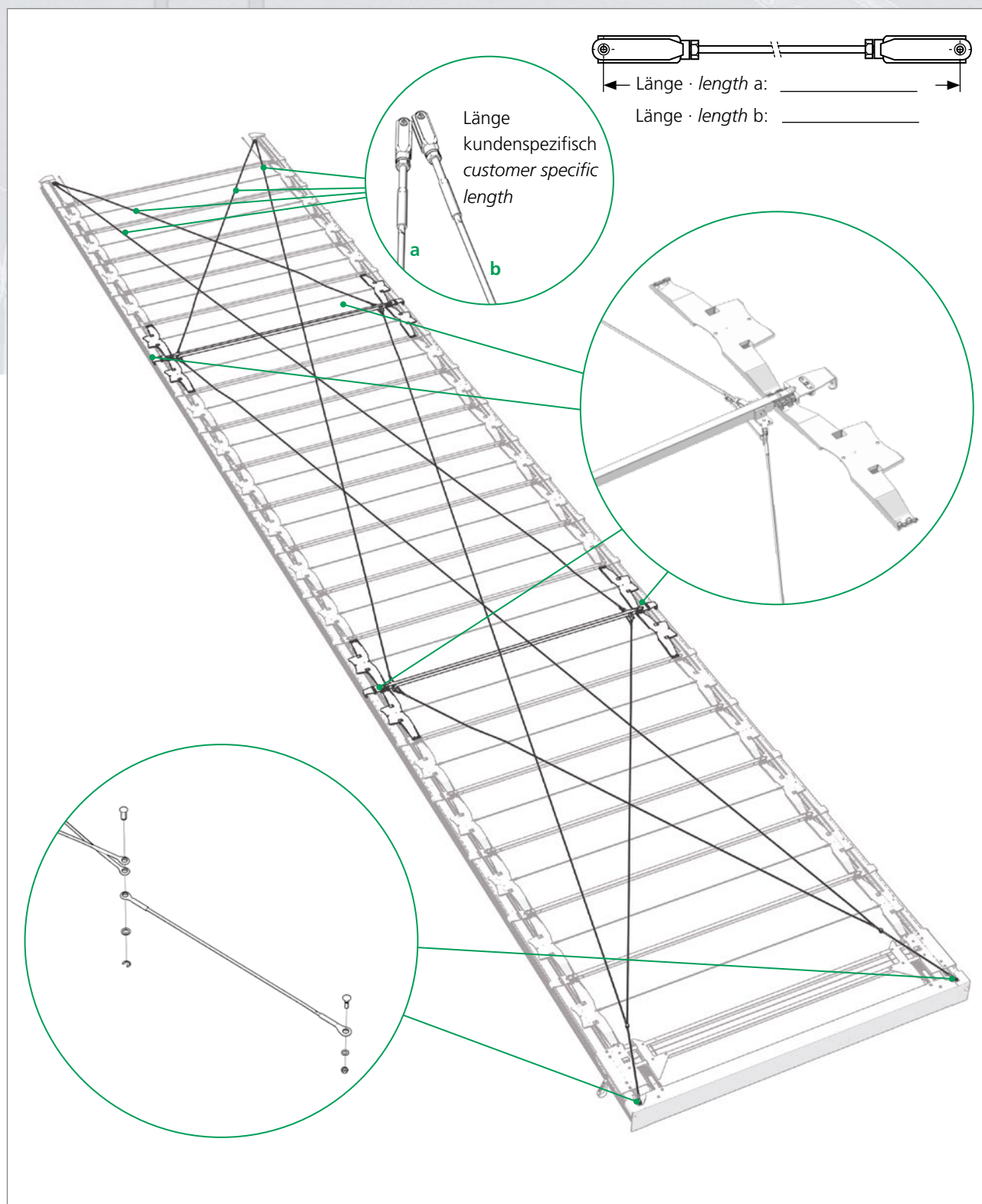
Pos	Order-No.	Bezeichnung · Designation
28	40 38 064 970	Rampensatz vorne (2 Stück) · <i>Ramp locking front (2 pieces)</i>
29	40 38 068 710	Sicherungsseilsatz · <i>Safety rope set</i>
30 a	40 38 061 460	Profilabdichtung 13700 x 115 grau Volumen (Rolle) <i>PVC pelmet 13700 x 115 grey side connection (roll)</i>
b	40 38 059 950	Profilabdichtung 13700 x 130 grau Standard (Rolle) <i>PVC pelmet 13700 x 130 grey Standard (roll)</i>
c	40 38 059 960	Profilabdichtung 18500 x 130 grau Standard (Rolle) <i>PVC pelmet 18500 x 130 grey Standard (roll)</i>
d	40 38 059 970	Profilabdichtung 13700 x 130 schwarz Standard (Rolle) <i>PVC pelmet 13700 x 130 black Standard (roll)</i>
e	40 38 059 980	Profilabdichtung 18500 x 130 schwarz Standard (Rolle) <i>PVC pelmet 18500 x 130 black Standard (roll)</i>
f	40 38 061 470	Profilabdichtung 18500 x 115 grau Volumen (Rolle) <i>PVC pelmet 18500 x 115 grey side connection (roll)</i>
g	40 38 061 480	Profilabdichtung 13700 x 115 schwarz Volumen (Rolle) <i>PVC pelmet 13700 x 115 black side connection (roll)</i>
h	40 38 061 490	Profilabdichtung 18500 x 115 schwarz Volumen (Rolle) <i>PVC pelmet 18500 x 115 black side connection (roll)</i>
31a	40 38 078 030	Montagesatz CurtainSider-UL/HD Standard vorne <i>Assembly kit CurtainSider-UL/HD Standard front</i>
31b	40 38 078 060	Montagesatz CurtainSider-UL/HD Standard vorne <i>Assembly kit CurtainSider-UL/HD Standard front</i>

Dachaussteifung · Roof reinforcement



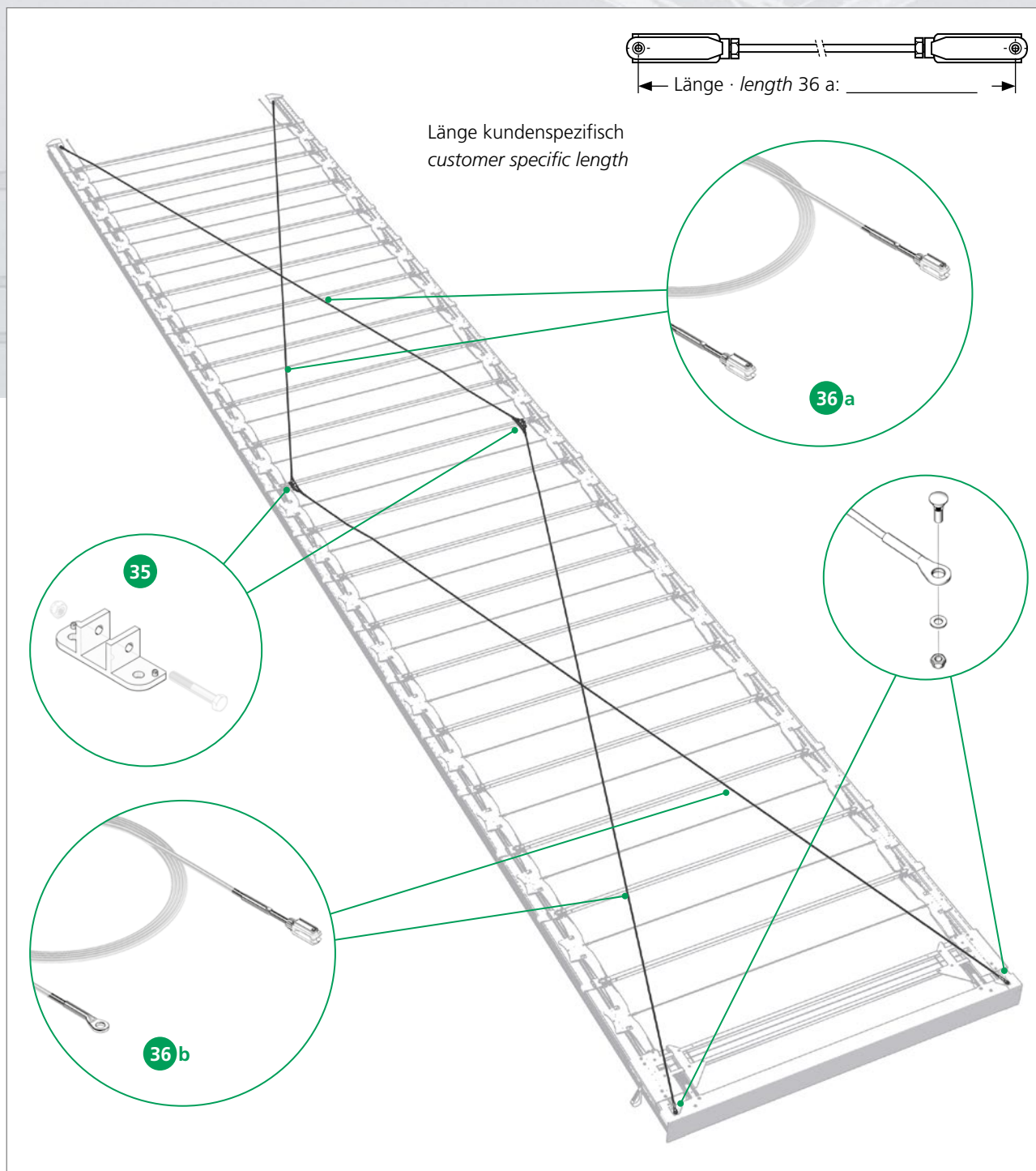
Pos	Order-No.	Bezeichnung · Designation
31	40 38 078 300	Nachrüstset Dachaussteifung CurtainSider-UL/HD 4-Seil Retrofit kit roof reinforcement CurtainSider-UL/HD 4 rope

Dachaussteifung · Roof reinforcement



Pos	Order-No.	Bezeichnung · Designation
33	40 38 078 310	Nachrüstsatz Dachaussteifung CurtainSider-UL/HD 8-Seil Retrofit kit roof reinforcement CurtainSider-UL/HD rope

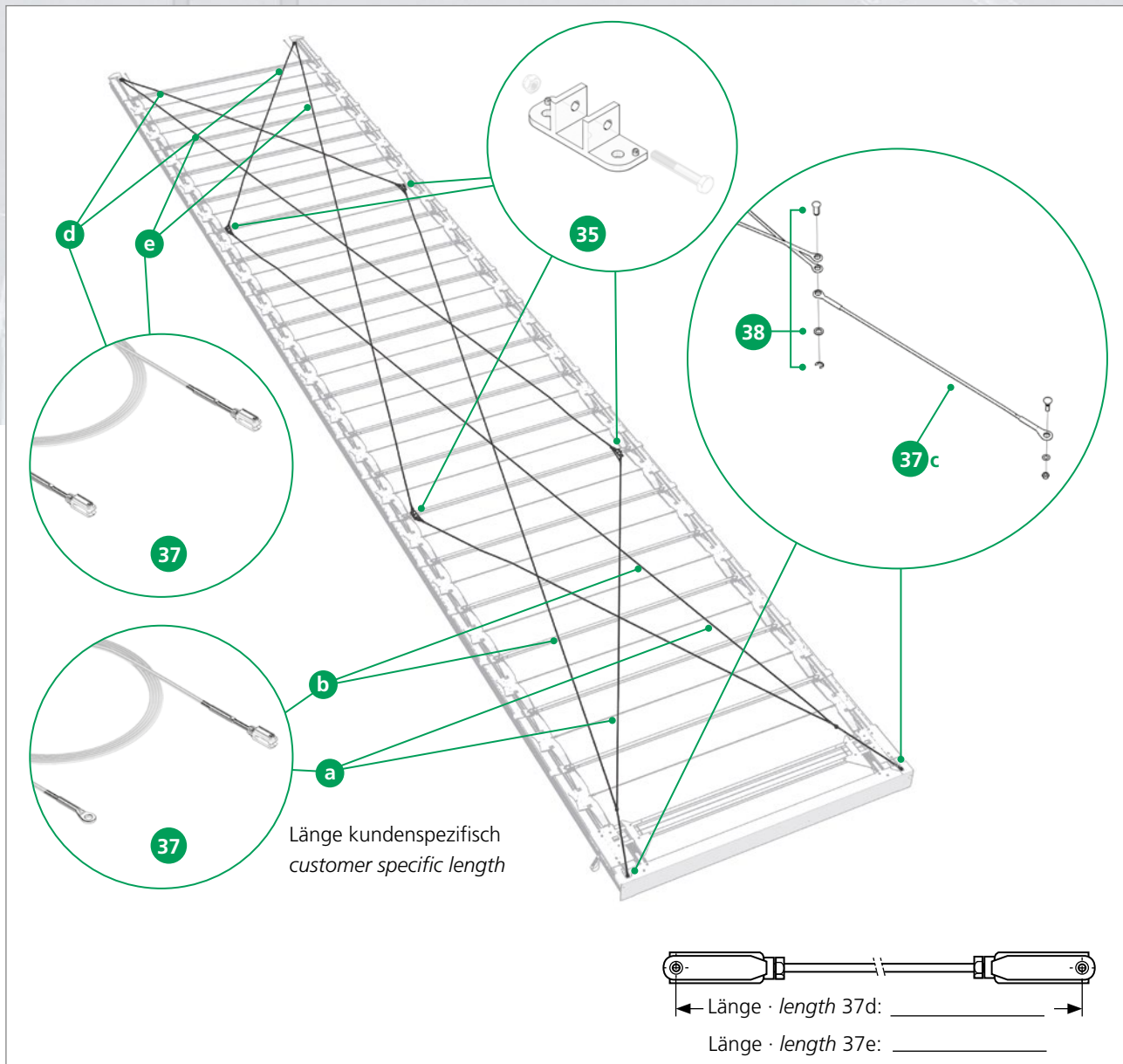
Dachaussteifung · Roof reinforcement



Pos	Order-No.	Bezeichnung · Designation
35	40 38 061 330	Halterung für Stahlrollenwagen (1 Stück) · Bracket for steel roller carriage (1 piece)
36 a	40 38 061 360	Drahtseil (kundenspezifisch) (Gabel/Gabel) 4 Seil vorne Stahlrollenwagen Rope (customer specific) (jaw/jaw terminal) 4 rope front steel roller carriage
b	40 38 063 340	Drahtseil 7280 (Öse/Gabel) 4-Seil EN 12642 XL** Rope 7280 (eye/jaw terminal) 4 rope EN 12642 XL**

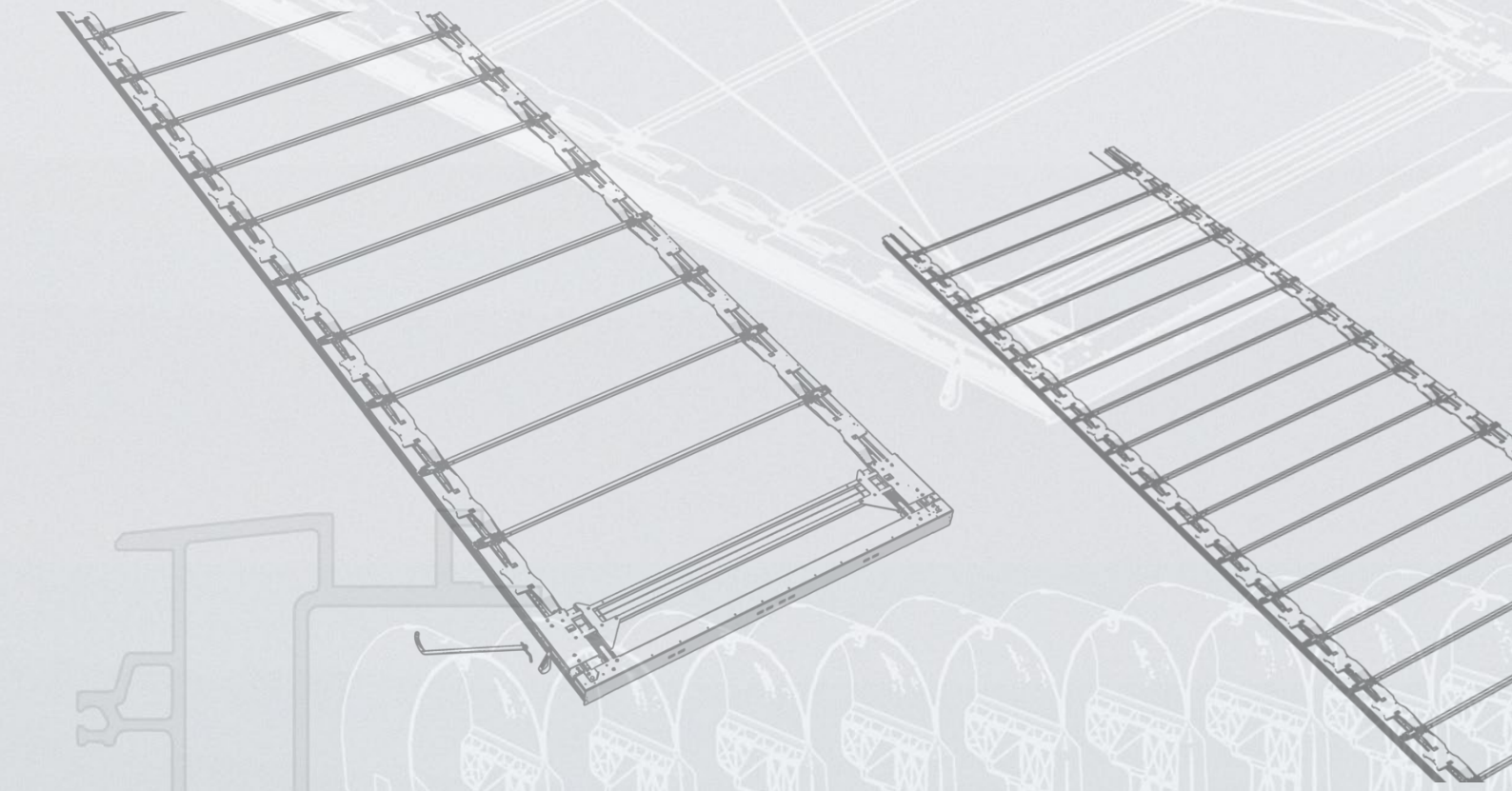
** EN 12642 XL für ladungssichernde Aufbauten · for cargo securing bodyworks

Dachaussteifung · Roof reinforcement



Pos	Order-No.	Bezeichnung · Designation
37 a	40 38 063 360	Drahtseil 4255 (Öse/Gabel) 8-Seil EN 12642 XL** Rope 4255 (eye/jaw terminal) 8 rope EN 12642 XL**
b	40 38 063 380	Drahtseil 9175 (Öse/Gabel) 8-Seil EN 12642 XL** Rope 9175 (eye/jaw terminal) 8 rope EN 12642 XL**
c	40 38 063 570	Drahtseilsatz 620 (Öse/Öse) 8-Seil EN 12642 XL** Rope set 620 (eye/eye terminal) 8 rope EN12642 XL**
d	–	Drahtseil (kundenspezifisch) · Rope set (customer specific)
e	–	Drahtseil (kundenspezifisch) · Rope set (customer specific)
38	40 38 065 430	Bolzensatz 8-Seil · Bolt set 8 rope

** EN 12642 XL für ladungssichernde Aufbauten · for cargo securing bodyworks



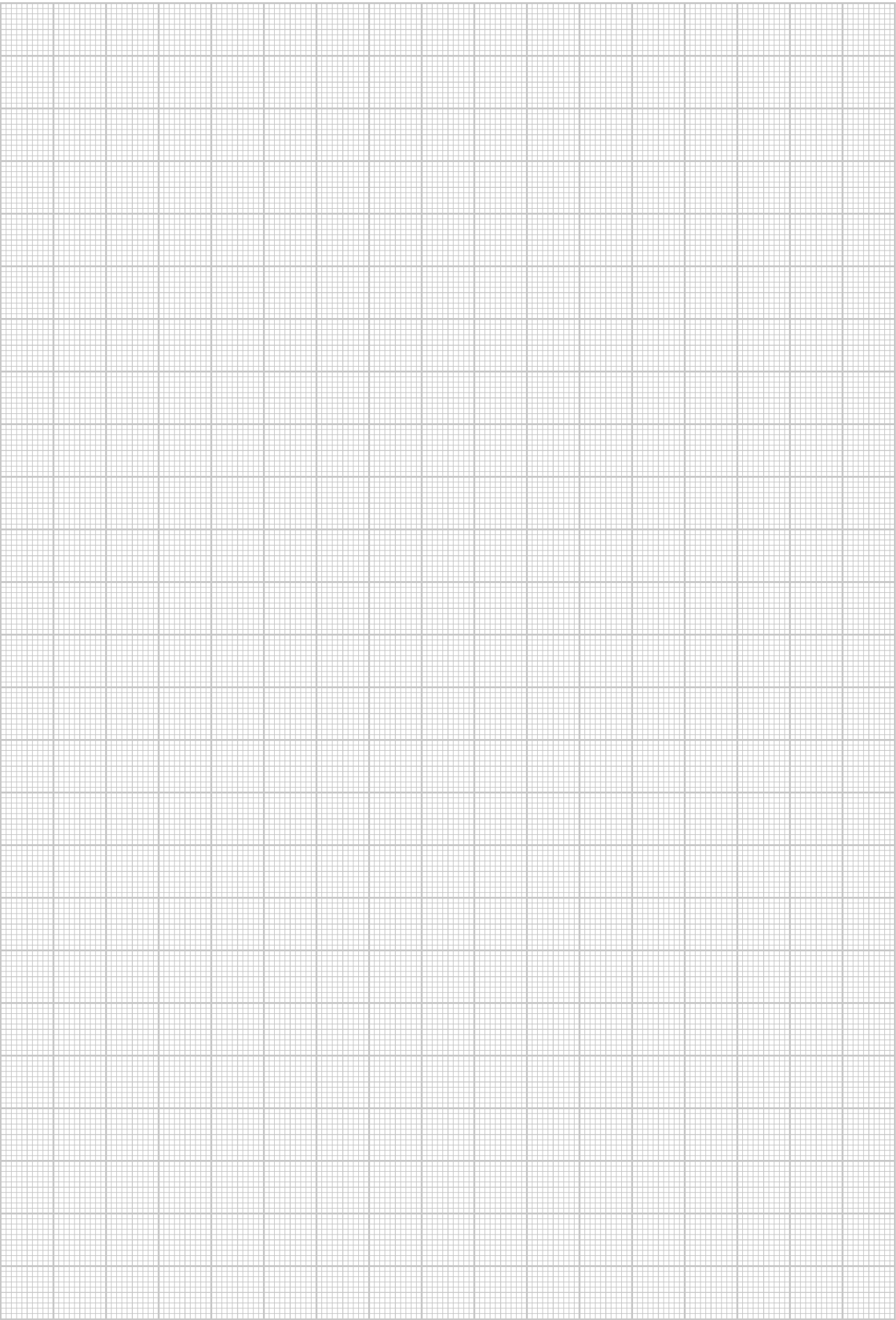
Ersatzteile ohne Abbildungen · *Spare parts without illustrations*

Pos	Order-No.	Bezeichnung · Designation
–	40 38 063 790	Endlaufteil CS-UL /CurtainSider-UL/HD 2570 · <i>End carriage DS-UL/ CurtainSider-UL/HD 2570</i>
–	40 38 077 350	Spriegel CurtainSider-UL/HD 2550 mit Gleiter <i>Bow CurtainSider-UL/HD 2550 with slider</i>
–	40 38 078 230	Spriegel mit Rollenwagen CurtainSider-UL/HD 2570 <i>Bow with roller carrier CurtainSider-UL/HD 2570</i>
–	40 38 078 250	Spriegel CurtainSider-UL/HD 2570 mit Gleiter · <i>Bow CurtainSider-UL/HD 2570 with slider</i>
–	40 38 077 785	Spriegel CurtainSider-UL/HD 2550 mit Rollenwagen + Ringmutter (Ersatz für 38061370) <i>Bow CurtainSider-UL/HD 2550 with roller carriage + ring nut (replacing 38061370)</i>

Ersatzteile DB · *Spare parts DB*

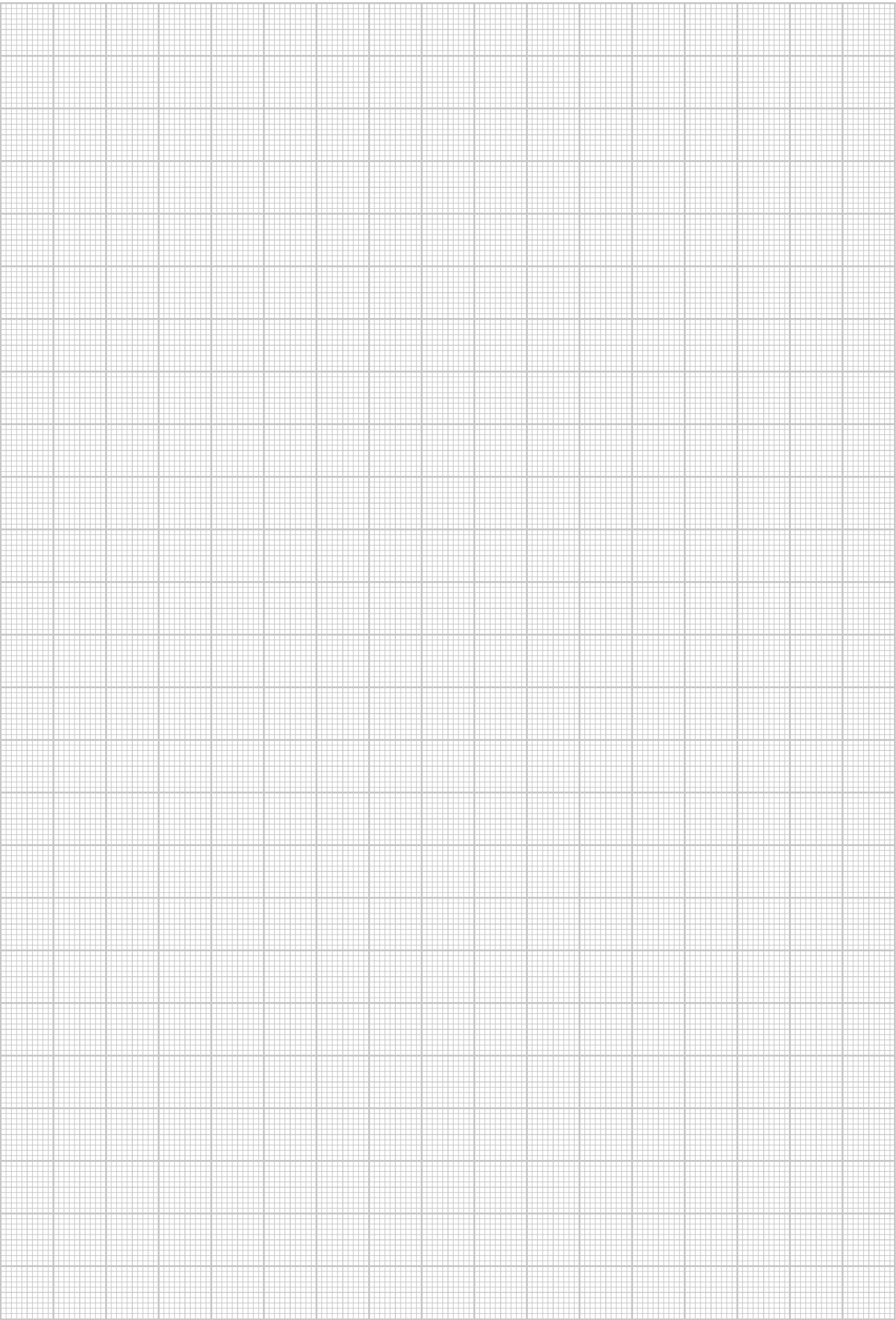
Pos	Order-No.	Bezeichnung · Designation
–	40 38 077 360	Spriegel CurtainSider-UL/HD 2550 mit Gleiter DB* <i>Bow CurtainSider-UL/HD 2550 with slider DB*</i>
–	40 38 077 340	Spriegel CurtainSider-UL/HD 2550 mit Rollenwagen DB* <i>Bow CurtainSider-UL/HD 2550 with roller carriage DB*</i>
–	40 38 077 860	Spriegel CurtainSider-UL/HD 2550 mit Rollenwagen + Ringmutter DB* <i>Bow CurtainSider-UL/HD 2550 with roller carriage + ring nut DB*</i>
–	40 38 078 290	Spriegel mit Rollenwagen CurtainSider-UL/HD 2550 DB* Reparatursatz <i>Bow with roller carriage CurtainSider-UL/HD 2550 DB* Repair kit</i>
–	40 38 078 240	Spriegel CurtainSider-UL/HD 2570 mit Rollenwagen DB* <i>Bow CurtainSider-UL/HD 2570 with roller carriage DB*</i>
–	40 38 078 260	Spriegel CurtainSider-UL/HD 2570 mit Gleiter DB* <i>Bow CurtainSider-UL/HD 2570 with slider DB*</i>

* DB-Ausführung (geeignet für Kombinierten Verkehr und geprüft durch Deutsche Bahn)
DB design (suitable for combined transport and checked by Deutsche Bahn)



Notizen · Notes

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small, equal-sized squares formed by thin, light gray lines. There are 20 columns and 20 rows of squares, creating a total of 400 square units. The background is white, and the lines are evenly spaced across the entire area.





European Trailer Systems GmbH

Im Moerser Feld 1f, 47441 Moers, Germany

Phone: +49 (0) 2841 6070 700 · Fax: +49 (0) 2841 6070 333



Das Original